

Versicherungsbestätigung / Confirmation of Cover / Confirmation d'assurance / Certificado de seguro / Uvjerenje o osiguranju / Verzekeringsbevestiging / Forsikringsbekræftelse / Försäkringsbesked / Βεβαίωση ασφάλισης

Bezeichnung der Gesellschaft / Name of the company / Nom de la compagnie / Nombre de la entidad / Naziv osiguranja / Naam van de maatschappij / Selskabets navn / Bolagets namn och adress / Επωνυμία της εταιρείας

Mannheimer Versicherung AG, Augustaanlage 66, 68165 Mannheim

Ihre Vertretung / Agent/Broker / Votre représentant / Su agente/agencia / Vaše zastupništvo / Uw vertegenwoordiging / Deres repræsentant / Ditt kontor / Ασφαλιστικός πράκτορας

Bayaria AG Yachtversicherungen
82031 Grünwald

Südliche Münchnerstr. 15
089-693923-55 Fax: 693923-99

Name / Name / Nom / Nombre / Ime / Naam / Navn / Namn / Ονοματεπώνυμο

Anton Schmidt
Herrn Stefan Schmidt

Johannes Schmidt

Adresse / Address / Dirección / Adresa / Adresa / Adresse / Utdelningsadress / Διεύθυνση

Vorgartenstraße 111/17/22

Wohnort / Place of Residence / Ville / Ciudad / Mjesto stanovanja / Woonplaats / By / Ort / Πόλη

1020 Wien

Land / Country / Pays / Pais / Država / Land / Land / Land / Χώρα

Österreich

Betrifft / Reference / Conc. / Asunto / Predmet / Betreft / Veda / Betr. / Θέμα

TK224-7564555-4231762

Versicherungszeitraum von 01.03.2019

Valid for the period from / valable pour la période d'assurance du /
duración del seguro desde / Važi za vremensko razdoblje osiguranja od /
geldig voor verzekeringsperiode / gældende for forsikringsperioden fra /
van Försäkringsperiod from / Ασφαλιστική περίοδος από

bis 01.03.2020

to / au / hasta / do /
tot / til / tom / μέχρι

☐ **Motoryacht** / motor yacht / bateau à moteur / yate de motor / Motorna jahta / motorboot / Motorbåd / motorbåt / Μηχανοκίνητο σκάφος

☒ **Segelyacht** / sailing yacht / voilier / yate de vela / Jedrilica / zeilboot / Sejlbåd / segelbåt / Ιστιοφόρο σκάφος

(incl. Tender)

mit der Bezeichnung (Name oder Registriernummer) / with indication of (name or register no.) / portant la désignation (nom ou numéro d'immatriculation) / con la designación (nombre o número de registro / S nazivom (naziv ili registarski broj) / met benaming (naam of registratienummer) / med betegnelsen (navn eller registreringsnummer) / med typbeteckningen (namn och registreringsnummer) / με τα χαρακτηριστικά (όνομα ή αρ. νηολογίου)

Amel Sharkl Baujahr 1987 SANA

Reg. Wien W-25416

Segel: 75 qm

Versicherungssumme pauschal für Personen und/oder Sachschäden / sum insured (lump sum) for injuries to persons and/or damage to property / indemnité forfaitaire pour les dommages corporels et/ou matériels / suma global asegurada por daños corporales y materiales / Svota osiguranja paušalno za oštećenje osoba i imovine / in totaal voor persoonlijke ongelukken en materiële schade / samlet beløb for person- og/eller tingskader / försäkringsbelopp schablonmässig för person- och/eller saksador / Ασφαλιστικό ποσό κατ' αποκοπήν για ζημιές σε πρόσωπα και υλικές ζημιές

EUR 10.000.000,00

Je Person höchstens / maximum per person / maximum par personne / máximo por persona / Po osobi najviše / per person ten hoogste / pr. person højst / Per person max / Ανώτατο ποσό αποζημίωσης ανά άτομο

EUR 6.500.000,00

Mannheim, den 09.01.2019

Mannheimer Versicherung AG

Klausel

B515 002 003056 224 59985 7564555 001

Vorsitzender des Aufsichtsrats:
Rolf Bauer

Vorstand:
Dr. Christoph Helmich (Vorsitzender),
Dr. Gerhard Schmitz (stv. Vorsitzender),
Stefan Andersch, Alf N. Schlegel,
Jürgen Wörner

Mannheimer Versicherung Aktiengesellschaft
Sitz: Mannheim; Amtsgericht Mannheim HRB 7501
USt-IdNr. DE124906368

Die Gesamtleistung für alle Versicherungsfälle eines Versicherungsjahres beträgt das Doppelte dieser Versicherungssummen.

The total amount paid for all events insured against during one insurance year amounts to twice the sum insured.

Le total des prestations pour tous les sinistres survenus au cours d'une année d'assurance s'élève au double de ses sommes assurées.

La indemnización total para todos los siniestros acontecidos en el transcurso de un año de seguro asciende al doble de estas sumas aseguradas.

Ukupno davanje za sve osiguravajuće slučajeve jedne osigurane godine iznosi dvostruku sumu ove svote osiguranja.

Het totaal van de prestaties voor alle verzekeringsgevallen van een verzekeringjaar bedraagt het dubbele van deze dekkingssommen.

Den samlede ydelse for alle forsikringstilfælde i et forsikringsår andrager det dobbelte af denne dækningssum.

Det sammanlagda ersättningsbeloppet för alla försäkringsfall inom ett försäkringsår utgör det dubbla av de ovannämnda försäkrings-sommorna.

Η συνολική παροχή ασφαλιστικών αποζημιώσεων κατά τη διάρκεια ενός ασφαλιστικού έτους ανέρχεται στο διπλάσιο των παραπάνω ποσών ασφαλιστικής κάλυψης.

Es besteht Haftpflichtversicherungsschutz für Personen- und Sachschäden für Schadenersatzansprüche aufgrund gesetzlicher Haftpflichtbestimmungen. Fahrten mit Booten in ausländischen Gewässern sind eingeschlossen.

On the basis of legal provisions with respect to liability there is liability insurance cover for injuries to persons and damage to property in case of indemnity claims. Trips by boat in foreign waters are also covered.

La garantie Responsabilité Civile est acquise pour les réclamations résultant de dommages corporels et matériels en vertu des dispositions légales du Droit Privé relevant de la Responsabilité Civile. Les voyages en bateau dans des eaux territoriales étrangères sont inclus.

Cubrimos la responsabilidad civil tanto por daños materiales como por daños corporales según las disposiciones legales del derecho de conformidad con las garantías, límites y condiciones, previstos como obligatorios en el Real Decreto 607/1999 del Ministerio de la Presidencia del Gobierno de España (B.O.E. n°. 103 de 130 de Abril de 1999) por el que se aprueba el Reglamento de seguro de responsabilidad civil de suscripción obligatoria para embarcaciones de recreo o deportivas. Excursiones con barcas en aguas extranjeras están incluidas.

Postoji zaštita osiguranja od odgovornosti za štete nanesene osobama i stvarima za prava na naknadu štete na osnovu zakonskih odredaba osiguranja od odgovornosti. Uključene su i vožnje sa čamcima u inozemnim vodama.

Es bestaat een wettelijke aansprakelijkheidsverzekering voor persoonlijke ongelukken en materiële schade voor schadevergoedingsrechten op basis van wettelijke aansprakelijkheidsbepalingen van het privaatrecht. Tochten met boten op buitenlandse wateren zijn inclusief.

Der består ansvarsforsikring for person- og tingskader for erstatningskrav pga. de lovlige ansvarsbestemmelser. Ansvarsforsikringen opfylder kravene i den danske sølov og bekendtgørelse om ansvarsforsikring af speedbåde med en skroglængde under 15 meter, vandscootere og lignende fartøjer. Sejlads med bådene i udenlandske farvande er inkluderet.

Försäkringen omfattar ansvarsförsäkringskydd för person- och materiella skador vid skadeersättningskrav enligt lagens ansvarighetsbestämmelser. Försäkringen gäller också för båtturer på utländska farvatten.

ΠΡΟΣΘΕΤΗ ΠΡΑΞΗ ΚΑΛΥΨΗΣ ΕΥΘΥΝΗΣ ΕΛΛΗΝΑ ΕΝΤΟΛΟΔΟΧΟΥ
ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ, ΣΥΜΦΩΝΕΙΤΑΙ ΟΤΙ Η ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗ ΚΑΛΥΨΗ ΤΩΝ ΕΥΘΥΝΩΝ ΤΡΙΤΩΝ ΣΤΟ ΕΣΩΚΛΕΙΣΤΟ ΕΠΕΚΤΕΙΝΕΤΑΙ ΩΣΤΕ ΝΑ ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΒΕΙ ΤΗΝ ΕΥΘΥΝΗ ΤΟΥ ΕΝΤΟΛΟΔΟΧΟΥ, ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΝ ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΝΟΜΟ 4256/2014

ΟΡΙΑ

Σωματική βλάβη / Θάνατος	Όριο	€ 500'000.- όποιο περιστατικό συμβεί
Φθορά ξένης Ιδιοκτησίας	Όριο	€ 150'000.- όποιο περιστατικό συμβεί
Θαλάσσια Ρύπανση	Όριο	€ 150'000.- όποιο περιστατικό συμβεί

VERSICHERUNGSBESTÄTIGUNG

Unter Bezug auf die Verfügung des Art. 125 der italienischen Verordnung Nr. 209 vom 7. September 2005,

bestätigt

der unterzeichnende Gesamtverband der Deutschen Versicherungswirtschaft in Berlin,
Wilhelmstraße 43/43 G,

dass für Anton Schmidt Johannes Schmidt

wohnhaft in 1020 Wien / Vorgartenstraße 111/17/22

bei der Gesellschaft Mannheimer Versicherung AG

durch Police Nr. TK224-7564555-4231762 (Agentur 59985)

eine gültige und wirksame Haftpflichtversicherung besteht für Personenschäden, die Dritten durch den Verkehr des nachfolgend beschriebenen Wasserfahrzeugs in den Hoheitsgewässern unter der Oberhoheit des italienischen Staates verursacht werden:

– Motorstärke: Steuer-PS:

– Einschreibungs- oder Registrierungsdaten Wien W-25416
oder Yanmar

E17143

– Marke oder Nummer des Motors

Die unterzeichnende Versicherungsgesellschaft und der unterzeichnende Versicherte bevollmächtigen das Ufficio Centrale Italiano mit Sitz in Mailand, Benachrichtigungen zu empfangen und in den vom Gesetz vorgesehenen Grenzen und Formen die Regulierung der Schäden vorzunehmen, die von dem oben beschriebenen Wasserfahrzeug in den italienischen Hoheitsgewässern verursacht werden, und wegen der Ansprüche der Geschädigten vor Gericht zu erscheinen mit der Pflicht der Gesellschaft oder – bei Ausfall derselben – des GDV, die ausgezahlten Summen und Unkosten gemäß dem Interbüro-Abkommen zu erstatten.

Die vorliegende Bestätigung gilt vom 01.03.2019
(Tag, Monat, Jahr)

bis zum 01.03.2020
(Tag, Monat, Jahr)

Fakultative Angaben

Im Falle eines Schadens wird sich der Versicherte an das U.C.I., I-20145 Mailand, Corso Sempione 39, Telefon (02) 3496 81, wenden.

Versicherte Höchstbeträge 10.000.000,00 EUR pauschal

6.500.000,00 EUR je Person

Datum 09.01.2019

Unterschrift des GDV

Unterschrift des
Versicherten

Unterschrift der
Versicherungsgesellschaft

CERTIFICATO DI ASSICURAZIONE

In riferimento del disposto dell'art. 125 del decreto legislativo italiano 7 settembre 2005 n. 209, il sottoscritto GDV di Berlino – Wilhelmstraße 43/43 G –

CERTIFICA

che a nome de Anton Schmidt Johannes Schmidt

domiciliato in 1020 Wien / Vorgartenstraße 111/17/22

e in corso presso la Compagnia Mannheimer Versicherung AG

con polizza n° TK224-7564555-4231762 (Agenzia di 59985)

valida ed efficace assicurazione di Responsabilità Civile per i danni alla persona cagionati a terzi dalla circolazione, nelle acque territoriali soggette alla sovranità dello Stato Italiano, da natante contraddistinto come segue:

– potenza del motore: HP fiscali

– dati di iscrizione o registrazione: Wien W-25416
oppure Yanmar

E17143

– marchio o numero del motore

La Compagnia assicuratrice e l'assicurato sottoscritti autorizzano l'Ufficio Centrale Italiano con sede in Milano a ricevere notifiche e a provvedere, nei limiti e nei modi previsti dalla legge, alla liquidazione dei danni cagionati dal natante sopra specificato nelle acque territoriali italiane e a stare in giudizio per le domande dei danneggiati, con impegno da parte della Compagnia o, in difetto, dell'GDV, di rimborso delle somme pagate e delle spese sostenute, come da convenzione interbureau.

Il presente certificato è valido dal 01.03.2019
(giorno, mese, anno)

al 01.03.2020
(giorno, mese, anno)

INDICAZIONI FACOLTATIVE

In caso di sinistro l'assicurato si rivolgerà all' U.C.I., I-20145 Milano - Corso Sempione 39 – telefono (02) 3496 81.

Massimali assicurati 10.000.000,00 EUR globale

per danni corporali con il massimo die 6.500.000,00 EUR per ogni persona

(data 09.01.2019)

Gesamtverband der
Deutschen Versicherungswirtschaft

Fürstenwerth
(Dr. von Fürstenwerth)

R. Gause
(Dr. Gause)

Firma dell'assicurato

Kelavil
Firma della Compagnia
assicuratrice



ΠΡΟΣΘΕΤΗ ΠΡΑΞΗ ΚΑΛΥΨΗΣ ΕΥΘΥΝΗΣ ΕΛΛΗΝΑ ΕΝΤΟΛΟΔΟΧΟΥ
GREEK MANDATORY LIABILITY ENDORSEMENT

Ο Ασφαλισμένος

Anton Schmidt
Johannes Schmidt
Stefan Schmidt
Vorgartenstr. 111/17/22
1020 Wien
Österreich

The Insured

Επωνυμία Πλοίου
Vessel Name

"SANA" Amel Sharkl; Baujahr 1987; W-25416

Ασφαλιστής
Insurers

Mannheimer Versicherung AG, Augustaanlage 66,
68165 Mannheim

Αριθμός Ασφαλιστήριου

TK 224 - 4436387 - 004231762

Policy Number

Περίοδος ασφάλισης
Period of Insurance

Από 01.03.201 έως 01.03.2020

ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ, ΣΥΜΦΩΝΕΙΤΑΙ ΟΤΙ Η ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗ ΚΑΛΥΨΗ ΤΩΝ ΕΥΘΥΝΩΝ
ΤΡΙΤΩΝ ΣΤΟ ΕΣΩΚΛΕΙΣΤΟ ΕΠΕΚΤΕΙΝΕΤΑΙ ΩΣΤΕ ΝΑ ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΒΕΙ ΤΗΝ ΕΥΘΥΝΗ ΤΟΥ
ΕΝΤΟΛΟΔΟΧΟΥ, ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΝ ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΝΟΜΟ 4256/2014

IT IS HEREBY UNDERSTOOD AND AGREED THAT THE THIRD PARTY LIABILITY COVER-
AGE HEREIN IS EXTENDED TO INCLUDE MANDATORY LIABILITY IN ACCORDANCE WITH
GREEK LAW 4256/2014

ΌΡΙΑ :
LIMITS :

Σωματική βλάβη / Θάνατος
Injury / Death

Όριο € 500'000.-- όποιο περιστατικό συμβεί
Limit € 500'000.-- any one event

Φθορά ξένης Ιδιοκτησίας
Damage to Property

Όριο € 150'000.-- όποιο περιστατικό συμβεί
Limit € 150'000.-- any one event

Θαλάσσια Ρύπανση
Sea Pollution

Όριο € 150'000.-- όποιο περιστατικό συμβεί
Limit € 150'000.-- any one event

Ημερομηνία και τόπος έκδοσης:
Date and place of issue:

Mannheim, 22 January 2019

Mannheimer Versicherung AG





GSM

Herren
Anton Schmidt
Johannes Schmidt
Herrn Stefan Schmidt
Vorgartenstraße 111/17/22
1020 Wien
OESTERREICH

Ihr Vermittler:

Bavaria AG Yachtversicherungen
Südliche Münchnerstr. 15
82031 Grünwald
089-693923-55 Fax: 693923-99

Mannheim, den 09.01.2019

Ihre NAUTIMA-Wassersport-Haftpflichtversicherung TK224-7564555-4231762

Sehr geehrter Herr Schmidt,
Sehr geehrter Herr Schmidt,

anbei übersenden wir Ihnen das Auslands-Haftpflichtzertifikat für das kommende Versicherungsjahr.

Bitte führen Sie dieses Zertifikat immer im Original mit sich an Bord Ihrer Yacht.

Die Versicherungsbestätigung dient im Ausland, soweit Versicherungspflicht besteht, als Nachweis der Haftpflichtversicherung und ist den Behörden auf Verlangen vorzulegen.

Sollten darin notwendige Angaben zu Ihrem Boot fehlen, so bitten wir darum, jene von Hand nachzutragen und uns diese Daten noch aufzugeben, so dass wir sie für die Folgejahre bei uns erfassen können. Gern stellen wir Ihnen dann auch kurzfristig ein ergänztes Versicherungszertifikat zur Verfügung.

Das Zertifikat gilt für das ganze Versicherungsjahr, solange das Boot bei uns versichert und der Versicherungsbeitrag bezahlt ist.

Freundliche Grüße
Mannheimer Versicherung AG

Dr. Helmich

Andersch

B515 001 003055 224 59985 7564555 001